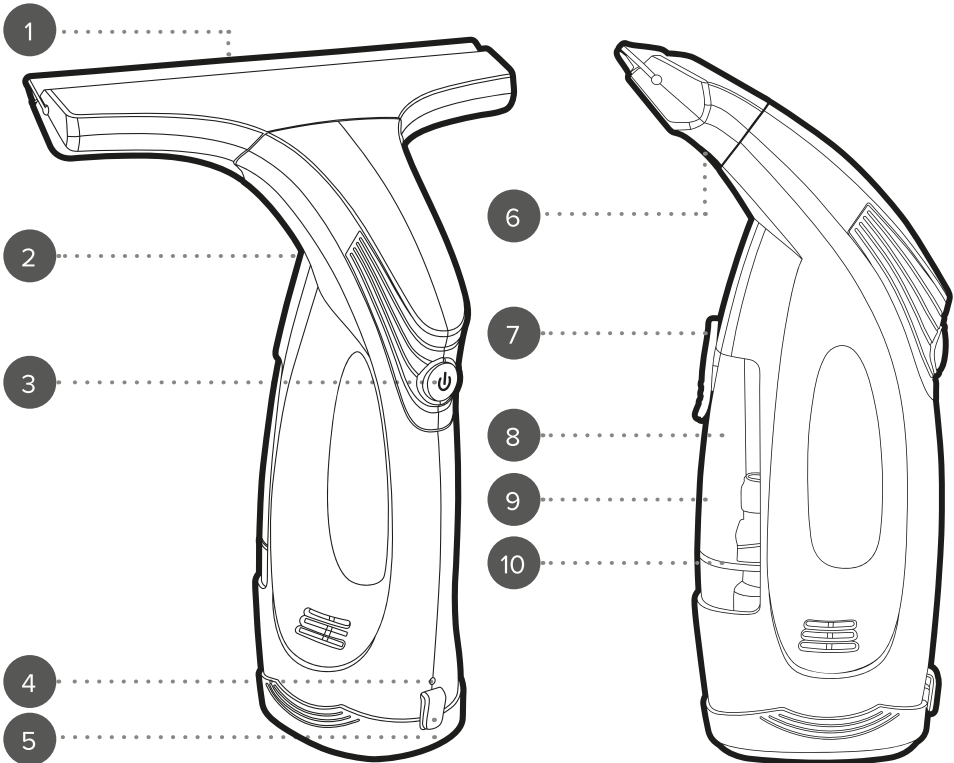


User manual

Window vac



EN | Description of parts

1. Squeegee vacuum head
2. Window vac main body
3. On/off button
4. Indicator light
5. Charging port
6. Squeegee head locking tab/release button
7. Water tank locking tab/release button
8. 100 ml removable water tank
9. Water tank plug
10. Max. fill level

FR | Description des pièces

1. Tête-raclette du nettoyeur
2. Corps principal du nettoyeur de vitres
3. Bouton marche/arrêt
4. Témoin lumineux
5. Port de charge
6. Languette de verrouillage/bouton de déverrouillage de la tête-raclette
7. Languette de verrouillage/bouton de déverrouillage du réservoir d'eau
8. Réservoir d'eau amovible de 100 ml
9. Bouchon du réservoir d'eau
10. Niveau de remplissage maximal

NL | Beschrijving van onderdelen

1. Zuigkop van de wisser
2. Hoofdbehuizing van de ruitenreiniger
3. Aan-uitknop
4. Indicatielampje
5. Oplaadpoort
6. Borglipje/ontgrendelknop van de zuigkop
7. Borglipje/ontgrendelknop van het waterreservoir
8. Verwijderbaar waterreservoir van 100 ml
9. Dop van het waterreservoir
10. Max. vulniveau

DE | Beschreibung der Teile

1. Abzieherkante des Saugaufsatzes
2. Hauptgehäuse des Fensterreinigers
3. Ein-/Austaste
4. Kontrollleuchte
5. Ladeanschluss
6. Verriegelungs-/Entriegelungstaste der Abzieherkante
7. Verriegelungs-/Entriegelungstaste des Wassertanks
8. Abnehmbarer 100-ml-Wassertank
9. Wassertankverschluss
10. Max. Füllhöhe

ES | Descripción de las piezas

1. Cabezal de aspiración
2. Cuerpo principal del aspirador para ventanas
3. Botón de encendido/apagado
4. Indicador luminoso
5. Puerto de carga
6. Pestaña de bloqueo/botón de liberación del cabezal de aspiración
7. Pestaña de bloqueo/botón de liberación del depósito de agua
8. Depósito de agua extraíble de 100 ml
9. Tapón del depósito de agua
10. Nivel de llenado máx.

PT | Descrição das peças

1. Cabeçal de sucção do rodo
2. Corpo principal do aspirador de janelas
3. Botão de ligar/desligar
4. Luz indicadora
5. Porta de carregamento
6. Patilha de bloqueio/botão de libertação da cabeça do rodo
7. Patilha de bloqueio/botão de libertação do depósito de água
8. Depósito de água amovível de 100 ml
9. Tampão do depósito de água
10. Nivel de enchimento máx.

IT | Descrizione dei componenti

1. Testa di aspirazione lavavetri
2. Unità principale dell'aspiratore per vetri
3. Pulsante di accensione/spengimento
4. Spia
5. Porta di ricarica
6. Linguetta di blocco/pulsante di rilascio della testa lavavetri
7. Linguetta di blocco/pulsante di rilascio del serbatoio dell'acqua
8. Serbatoio dell'acqua rimovibile da 100 ml
9. Tappo del serbatoio dell'acqua
10. Livello di riempimento max

PL | Opis części

1. Gumowa głowica
2. Korpus myjki do okien
3. Przycisk włączania/wyłączania
4. Kontrolka
5. Gniazdo ładowania
6. Zatrzask blokujący/zwalniający głowicę myjki
7. Zatrzask blokujący/zwalniający zbiornik wody
8. Wymierzony zbiornik na wodę o pojemności 100 ml
9. Korek zbiornika wody
10. Oznaczenie maks. poziomu napełnienia

EN | Please retain instructions for future reference.



Only use this appliance in a vertical position; do not use it horizontally. If the appliance is used in a horizontal position, water may leak out of the vents. This could cause injury to the user or damage to the appliance. Using the appliance in a horizontal position will void the warranty. This appliance is not designed to pick up spills.

SAFETY INSTRUCTIONS

- When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed.
- Check that the voltage indicated on the rating plate corresponds with that of the local network before connecting the appliance to the mains power supply.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and knowledge, if they have been supervised/instructed and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Children should not perform cleaning or user maintenance, unless they are older than 8 and supervised.
- If the power supply cord, plug or any part of the appliance is malfunctioning or if it has been dropped or damaged, cease using the product immediately to avoid potential injury.
- This appliance contains no user serviceable parts, only a qualified electrician should carry out repairs. Improper repairs may place the user at risk of harm.

- Do not remove the adaptor from the mains power supply by pulling the cord; switch off and remove the plug by hand.
- Do not use the adaptor to recharge non-rechargeable batteries.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Take care when equipping accessories with rotating parts as this could cause entrapment.
- Switch off the appliance, disconnect it from the mains power supply and allow to cool fully before changing or fitting accessories and before cleaning or user maintenance.
- Use of an extension cord with the appliance is not recommended.
- This appliance should not be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- This appliance is intended for domestic use only. It should not be used for commercial purposes.

Battery safety

The supply terminals are not to be short-circuited.

In the event of a battery pack leaking, do not allow the liquid to come in contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.

Secondary cells and batteries need to be charged before use. After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the battery pack several times to obtain maximum performance.

Do not leave a battery pack on prolonged charge when not in use.

Do not use any charger other than that specifically provided for use with the product.

Do not use any cell or battery which is not designed for use with the product.

Keep batteries out of the reach of children.

Do not crush, puncture, dismantle or otherwise damage the battery pack.

Do not store above 60 °C.

Avoid storage in direct sunlight.

Do not expose the battery pack to heat or fire as it may explode.

Do not subject the battery pack to mechanical shock.

To dispose of the exhausted battery pack, take it to a local recycling station. Contact the local government offices for further details.

This appliance is fitted with a 3.7 V 2000 mAh Li-ion rechargeable battery (non-removable).

Care and maintenance

Always switch off and unplug the window vac from the mains power supply before attempting any cleaning or maintenance.

STEP 1: Clean the microfibre wipe pad in warm, soapy water; rinse and dry thoroughly.

STEP 2: Release the squeegee vacuum head by pressing the squeegee head locking tab/release button and pulling the head upwards and away from the window vac main body.

STEP 3: Wipe the window vac main body, squeegee vacuum head and exterior of the water tank with a soft, damp cloth and allow to dry thoroughly.



NOTE: The window vac should be cleaned after each use. Do not use harsh or abrasive cleaners or detergents. Do not immerse the window vac in water or any other liquid.

Instructions for use

Before first use

Before using the window vac for the first time, clean it following the instructions in the section entitled '**Care and maintenance**'.

Check that the squeegee vacuum head is free from any debris (e.g. hair), as this could ruin the streak-free finish or damage the surface of the glass.

Assembling the window vac

Attach the squeegee vacuum head by pushing the squeegee head locking tab/release button and inserting the squeegee vacuum head onto the top of the window vac main body, until it locks into position.

Charging the window vac

Before first use, the window vac must be charged for approx. 3 hours. Subsequent charging times will take approx. 2–3 hours.

STEP 1: Connect the lead from the mains power adaptor to the charging port on the window vac.

STEP 2: Plug the mains power adaptor into the mains power supply; the charging indicator light will flash to signal that the battery is charging. Once the battery is fully charged, the charging indicator light will stop flashing and remain constantly lit.



NOTE: Whilst charging, the window vac may become warm.



CAUTION: Exercise caution when charging the window vac; it must be stood upright on a dry, stable surface, away from other appliances.



WARNING: Do not leave the window vac unattended whilst it is charging. In the case of abnormal operation (e.g. it begins to emit smoke), switch off and unplug the window vac from the mains power supply immediately. Do not use any mains power adaptor other than that supplied, as this could cause a hazard.

Using the window vac

STEP 1: To turn on the window vac, press the on/off button; push it again to turn it off.

STEP 2: Place the squeegee head against the window surface in a vertical position.

STEP 3: Clean the window from the top to bottom using long, straight, downward movements. This will avoid leaving drip marks or smears on the window surface.

STEP 4: The window vac can now be used to remove any excess water remaining on the window surface. Whilst switched on, hold the window vac vertically where the excess water has collected and allow it to suck up the liquid.



NOTE: The indicator light on the window vac will flash blue approx. 10–15 seconds before the battery runs out of charge. The window vac is not designed to pick up large quantities of liquid from horizontal surfaces e.g. spilled drink.



WARNING: Do not use the window vac to pick up anything other than water or diluted window cleaning concentrate. It is recommended to use conventional window cleaning concentrate as opposed to spirit or foam detergents, as these can damage the window vac.

Emptying the water tank

STEP 1: Switch off and unplug the window vac from the mains power supply.

STEP 2: Press down on the water tank release button to remove the water tank.

STEP 3: Detach the water tank plug from the front of the water tank and tilt it to drain away any excess water.

STEP 4: Fix the water tank plug back onto the water tank.

STEP 5: Replace the water tank, ensuring it is properly in place with a click.



NOTE: The water tank should be emptied after each use.



WARNING: Do not allow the water tank to fill beyond the max. fill level, as this may cause water to leak from the vents and could damage the window vac.

Storage

Check that the window vac is cool, clean and dry and that the water tank is empty before storing in a cool, dry place.




NOTE: If the battery is exhausted, it is recommended to charge the window vac slightly before storage. This will help to prolong the life of the battery. The window vac may need to be recharged after storage, before the next use.

Troubleshooting

Symptom	Cause	Solution
The window vac will not turn on.	The window vac has run out of charge.	Charge the window vac following the instructions in the section entitled ' Charging the window vac '.
Water is leaking from the air vents.	The water has exceeded the max. fill level.	Empty the water tank following the instructions in the section entitled ' Emptying the water tank '.
	Spirit or foam detergent has been used to clean the surface of the mirror or window.	Use conventional window cleaning concentrate as opposed to spirit or foam detergents.
	The window vac has been used horizontally.	The window vac must only be used in a vertical position during operation.
The window vac is leaving streaks on the surface.	The squeegee vacuum head is dirty.	Clean the squeegee vacuum head with a soft, damp cloth and leave to dry naturally.
	There is too much window cleaning concentrate on the surface of the mirror or window.	Adjust the dilution of the window cleaning concentrate.

Specifications

Product code: BEL01988
Battery: 3.7 V 2000 mAh Li-ion
Adaptor Input: 100–240 V ~ 50/60 Hz
Adaptor Output: 5.0 V  0.8 A 4.0 W
Average active efficiency: 74.88%
No load power consumption: 0.06
Water tank volume: 100 ml
IPX4

FR | Veuillez conserver ces instructions pour référence ultérieure.



N'utilisez cet appareil qu'en position verticale. Ne l'utilisez pas horizontalement. Si l'appareil est utilisé en position horizontale, de l'eau peut fuir des événements. Cela pourrait blesser l'utilisateur ou endommager l'appareil. L'utilisation de l'appareil en position horizontale annulera la garantie. Cet appareil n'est pas conçu pour aspirer les déversements.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les consignes élémentaires de sécurité doivent toujours être respectées.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du réseau local avant de brancher l'appareil sur l'alimentation secteur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et toute personne aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, à la seule condition qu'ils soient surveillés ou informés de l'utilisation appropriée de l'appareil et soient conscients des risques inhérents à son utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent procéder ni au nettoyage ni à la maintenance à effectuer par l'utilisateur sauf s'ils ont plus de 8 ans et s'ils sont sous surveillance.
- Si le cordon d'alimentation, la prise ou toute autre partie de l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou si l'appareil est tombé ou endommagé, cessez immédiatement d'utiliser le produit pour éviter tout risque de blessure.
- Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Seul un électricien qualifié est autorisé à effectuer des réparations. Des réparations hasardeuses peuvent mettre l'utilisateur en danger.
- Ne débranchez pas l'adaptateur de l'alimentation secteur en tirant sur le cordon

- d'alimentation. Éteignez l'appareil et débranchez-le en tenant la prise.
- N'utilisez pas l'adaptateur pour recharger des batteries non rechargeables.
 - N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
 - Faites preuve de prudence lors de l'assemblage d'accessoires équipés de pièces rotatives, car cela pourrait entraîner un blocage.
 - Éteignez l'appareil, débranchez-le de l'alimentation secteur et laissez-le refroidir complètement avant de changer d'accessoire ou d'en ajouter de nouveaux et de procéder au nettoyage ou à la maintenance du produit.
 - L'utilisation d'une rallonge avec l'appareil est déconseillée.
 - N'utilisez pas de minuteur externe ni de système de commande à distance avec cet appareil.
 - Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.

Consignes de sécurité relatives à la batterie

Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.

En cas de fuite de la batterie, ne laissez pas le liquide entrer en contact avec la peau ou les yeux. En cas de contact, rincez abondamment la zone touchée avec de l'eau et consultez un médecin.

Les piles et batteries rechargeables doivent être rechargées avant utilisation. Après de longues périodes de stockage, il peut être nécessaire de charger et de décharger la batterie plusieurs fois afin d'obtenir des performances maximales.

Ne laissez pas une batterie en charge prolongée lorsque vous ne l'utilisez pas.

N'utilisez pas de chargeur autre que celui spécifiquement fourni et conçu pour être utilisé avec ce produit.

N'utilisez pas de piles ou de batterie qui ne sont pas conçues pour être utilisées avec le produit.

Tenez les batteries hors de portée des enfants.

N'écrasez, ne percez, ne démontez ou n'endommagez pas la batterie.

Ne stockez pas le produit à une température supérieure à 60 °C.

Évitez de stocker le produit à la lumière directe du soleil.

N'exposez pas la batterie à la chaleur ou au feu, car elle pourrait exploser.

Ne soumettez pas la batterie à des chocs mécaniques.

Pour mettre au rebut la batterie usagée, confiez-la à un centre de recyclage local. Pour plus d'informations, veuillez contacter les administrations locales.

Cet appareil est équipé d'une batterie Li-ion rechargeable de 3,7 V 2000 mAh (non amovible).

Entretien et maintenance

Éteignez toujours le nettoyeur de vitres et débranchez-le de l'alimentation secteur avant de procéder à son nettoyage ou à son entretien.

ÉTAPE 1 : nettoyez le tampon de nettoyage en microfibre à l'eau chaude savonneuse, puis rincez et séchez soigneusement.

ÉTAPE 2 : détachez la tête-raclette du nettoyeur en appuyant sur la languette de verrouillage/le bouton de déverrouillage de cette dernière tout en la tirant vers le haut et en l'éloignant du corps principal du nettoyeur de vitres.

ÉTAPE 3 : essuyez le corps principal du nettoyeur de vitres, la tête-raclette du nettoyeur et l'extérieur du réservoir d'eau avec un chiffon doux et humide et laissez sécher complètement.



REMARQUE : le nettoyeur de vitres doit être nettoyé après chaque utilisation. N'utilisez pas de produit nettoyant ou de détergent agressif ou abrasif. Ne plongez pas le nettoyeur de vitres dans l'eau ni dans tout autre liquide.

Mode d'emploi

Avant la première utilisation

Avant d'utiliser le nettoyeur de vitres pour la première fois, nettoyez-le en suivant les instructions de la section intitulée « **Entretien et maintenance** ».

Vérifiez que la tête-raclette du nettoyeur est exempte de débris (par exemple, des cheveux) qui pourraient laisser des traces ou endommager la surface du verre.

Assemblage du nettoyeur de vitres

Fixez la tête-raclette du nettoyeur en appuyant sur la languette de verrouillage/le bouton de déverrouillage de cette dernière et insérez la tête-raclette du nettoyeur sur la partie supérieure du corps principal du nettoyeur de vitres, jusqu'à ce qu'elle soit verrouillée.

Recharge du nettoyeur de vitres

Avant la première utilisation, le nettoyeur de vitres doit être chargé pendant environ 3 heures. Les recharges suivantes prennent environ 2 à 3 heures.

ÉTAPE 1 : branchez le câble de l'adaptateur secteur au port de charge du nettoyeur de vitres.

ÉTAPE 2 : branchez l'adaptateur sur l'alimentation secteur. Le voyant d'état de chargement clignote pour indiquer que la batterie se charge. Une fois la batterie complètement chargée, le voyant lumineux de charge cesse de clignoter et s'allume en continu.



REMARQUE : pendant la charge, le nettoyeur de vitres peut chauffer.



ATTENTION : faites preuve de prudence lorsque vous chargez le nettoyeur de vitres. Il doit être placé à la verticale sur une surface sèche et stable, à l'écart d'autres appareils.



AVERTISSEMENT : ne laissez pas le nettoyeur de vitres sans surveillance pendant la charge. En cas de fonctionnement anormal (par exemple, s'il émet de la fumée), éteignez-le et débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur. N'utilisez pas d'adaptateur secteur autre que celui fourni. Cela pourrait représenter un danger.

Utilisation du nettoyeur de vitres

ÉTAPE 1 : pour allumer le nettoyeur de vitres, appuyez sur le bouton marche/arrêt. Appuyez de nouveau dessus pour l'éteindre.

ÉTAPE 2 : placez la tête-raclette contre la surface de la vitre en position verticale.

ÉTAPE 3 : nettoyez la vitre de haut en bas à l'aide de longs mouvements rectilignes dirigés vers le bas. Cela évite de laisser des traces de gouttes ou des taches sur la surface de la vitre.

ÉTAPE 4 : le nettoyeur de vitres peut être utilisé pour éliminer tout excédent d'eau restant sur la surface de la vitre. Une fois allumé, maintenez le nettoyeur de vitres verticalement à l'endroit où l'eau s'est accumulée et laissez-le aspirer le liquide.



REMARQUE : le voyant lumineux du nettoyeur de vitres clignote en bleu pendant environ 10 à 15 secondes avant que la batterie ne se décharge. Le nettoyeur de vitres n'est pas conçu pour aspirer de grandes quantités de liquide sur des surfaces horizontales, par exemple des boissons renversées.



AVERTISSEMENT : n'utilisez pas le nettoyeur de vitres pour aspirer d'autres produits que de l'eau ou du concentré pour nettoyage de vitres dilué. Il est recommandé d'utiliser du concentré pour nettoyage de vitres classique par opposition à des détergents à base d'alcool ou de mousse. En effet, ceux-ci peuvent endommager le nettoyeur de vitres.

Vidage du réservoir d'eau

ÉTAPE 1 : éteignez et débranchez le nettoyeur de vitres de l'alimentation secteur.

ÉTAPE 2 : appuyez sur le bouton de déverrouillage du réservoir d'eau pour enlever le réservoir d'eau.

ÉTAPE 3 : détachez le bouchon du réservoir d'eau de l'avant de ce dernier et inclinez-le pour évacuer tout excédent d'eau.

ÉTAPE 4 : refixez le bouchon du réservoir d'eau sur ce dernier.

ÉTAPE 5 : remettez le réservoir d'eau en place en vérifiant qu'il est bien fixé (vous entendrez un clic).



REMARQUE : le réservoir d'eau doit être vidé après chaque utilisation.



AVERTISSEMENT : ne laissez pas le réservoir d'eau se remplir au-delà du niveau de remplissage maximal. Cela pourrait entraîner une fuite d'eau au niveau des événements et endommager le nettoyeur de vitres.

Stockage

Vérifiez que le nettoyeur de vitres est froid, propre et sec et que le réservoir d'eau est vide avant de ranger l'appareil dans un endroit frais et sec.




REMARQUE : si la batterie est déchargée, il est recommandé de recharger légèrement le nettoyeur de vitres avant de le ranger. Cela permet de prolonger la durée de vie de la batterie. Il peut être nécessaire de recharger le nettoyeur de vitres après le rangement, avant la prochaine utilisation.

Dépannage

Problème	Cause	Solution
Le nettoyeur de vitres ne s'allume pas.	La batterie du nettoyeur de vitres est déchargée.	Chargez le nettoyeur de vitres en suivant les instructions de la section intitulée « Recharge du nettoyeur de vitres ».
De l'eau s'écoule des événements.	L'eau a dépassé le niveau de remplissage maximal.	Videz le réservoir d'eau conformément aux instructions de la section intitulée « Vidage du réservoir d'eau ».
	Un détergent à base d'alcool ou de mousse a été utilisé pour nettoyer la surface du miroir ou de la fenêtre.	Utilisez un concentré pour nettoyage de vitres classique plutôt que des détergents à base d'alcool ou de mousse.
	Le nettoyeur de vitres a été utilisé en position horizontale.	Le nettoyeur de vitres ne doit être utilisé qu'en position verticale pendant le fonctionnement.
Le nettoyeur de vitres laisse des traces sur la surface.	La tête-raclette du nettoyeur est sale.	Nettoyez la tête-raclette du nettoyeur à l'aide d'un chiffon doux et humide et laissez-la sécher naturellement.
	Trop de concentré pour nettoyage de vitres sur la surface du miroir ou de la fenêtre.	Ajustez la dilution du concentré pour nettoyage de vitres.

Spécifications

Code produit : BEL01988
Batterie : Li-ion 3,7 V 2000 mAh
Entrée d'adaptateur : 100–240 V ~ 50/60 Hz
Sortie de l'adaptateur : 5,0 V  0,8 A 4,0 W
Efficacité active moyenne : 74,88%
Consommation électrique à vide : 0,06 W
Contenance du réservoir d'eau : 100 ml
IPX4

NL | Bewaar de instructies voor toekomstige raadpleging.



Gebruik dit apparaat alleen in een verticale stand; gebruik het niet in een horizontale stand. Als het apparaat in een horizontale stand wordt gebruikt, kan er water uit de ventilatieopeningen lekken. Dit kan letsel bij de gebruiker of schade aan het apparaat veroorzaken. Als u het apparaat horizontaal gebruikt, vervalt de garantie. Dit apparaat is niet ontworpen om gemorste vloeistoffen op te zuigen.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de standaard veiligheidsmaatregelen worden opgevolgd.
- Controleer of het voltage aangegeven op het typeplaatje overeenkomt met dat van het lokale netwerk voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- Kinderen vanaf 8 jaar en mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan kennis mogen dit apparaat onder toezicht gebruiken, of nadat ze instructie hebben ontvangen en als ze de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen dit apparaat alleen schoonmaken of onderhouden als ze ouder zijn dan 8 jaar en er toezicht wordt gehouden.
- Als het netsnoer, de stekker of een onderdeel van het apparaat defect, gevallen of beschadigd is, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het product om mogelijk letsel te voorkomen.
- Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden

onderhouden. Alleen een gekwalificeerde elektricien mag reparaties uitvoeren. Bij onjuiste reparaties kan de gebruiker letsel oplopen.

- Haal de adapter niet uit de netvoeding door aan het snoer te trekken. Schakel het apparaat uit en verwijder de stekker met de hand.
- Gebruik de adapter niet om niet-oplaadbare batterijen op te laden.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld.
- Wees voorzichtig bij het gebruik van accessoires met draaiende onderdelen. Dit kan leiden tot beknelling.
- Schakel het apparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u de accessoires omwisselt of monteert en voordat u het apparaat gaat schoonmaken of onderhouden.
- Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden.
- Dit apparaat mag niet worden bediend met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het mag niet worden gebruikt voor commerciële doeleinden.

Veilig omgaan met de accu's

Zorg dat er geen kortsluiting met de stroompunten kan optreden.

Als een accu of batterij begint te lekken, zorg er dan voor dat de lekkende vloeistof niet in contact komt met de huid of ogen. Als dat wel gebeurt, dient u het desbetreffende gebied met veel water te spoelen en een arts te raadplegen.

Secundaire celbatterijen en accu's moeten voor gebruik worden opgeladen. Als de accu voor lange tijd niet werd gebruikt, kan het nodig zijn deze meerdere keren op te laden en te ontladen voordat hij weer optimaal presteert. Laat een accu niet langdurig opladen wanneer u deze niet gebruikt.

Gebruik geen andere oplader dan die is meegeleverd voor gebruik met het product.

Gebruik geen celbatterij of accu die niet is ontworpen voor gebruik met het product.

Houd accu's buiten het bereik van kinderen.

De accu mag niet worden geplet, doorboord, uit elkaar worden gehaald of anderszins worden beschadigd.

Bewaar accu's niet bij temperaturen boven 60 °C.

Vermijd opslag in direct zonlicht.

Stel de accu niet bloot aan vuur of hitte, want dan kan deze exploderen.

Stel de accu niet bloot aan mechanische schokken.

Als u de lege accu wilt weggooien, dient u deze naar een plaatselijk recyclingcentrum te brengen. Neem voor meer informatie contact op met de lokale instanties.

Dit apparaat is uitgerust met een oplaadbare Li-ion-accu van 3,7 V en 2.000 mAh (niet verwijderbaar).

Verzorging en onderhoud

Schakel de ruitenreiniger altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u hem gaat schoonmaken of onderhouden.

STAP 1: Maak het microvezeldoekje schoon in een warm sopje, spoel schoon en laat goed drogen.

STAP 2: Verwijder de zuigkop van de wisser door op het borglipje/de ontgrendelknop van de zuigkop te drukken en deze omhoog te trekken van de behuizing van de ruitenreiniger.

STAP 3: Veeg de behuizing van de ruitenreiniger, de zuigkop en de buitenkant van het waterreservoir schoon met een zachte, vochtige doek en laat het apparaat grondig drogen.



OPMERKING: De ruitenreiniger moet na elk gebruik worden schoongemaakt. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen of wasmiddelen. Dompel de ruitenreiniger niet onder in water of een andere vloeistof.

Gebruiksaanwijzing Vóór het eerste gebruik

Voordat u de ruitenreiniger voor het eerst gebruikt, maakt u deze schoon volgens de aanwijzingen in 'Zorg en onderhoud'.

Controleer of de zuigkop van de wisser vrij is van vuil (bijv. haar), omdat dit de streepvrije afwerking teniet kan doen of het oppervlak van het glas kan beschadigen.

De ruitenreiniger monteren

Bevestig de zuigkop van de wisser door op het borglipje/de ontgrendelknop van de zuigkop te drukken en deze op de bovenkant van de behuizing van de ruitenreiniger te plaatsen, totdat deze vastklikt.

De ruitenreiniger opladen

Voor het eerste gebruik moet de ruitenreiniger ongeveer 3 uur worden opgeladen. Daarna duurt het opladen steeds ongeveer 2–3 uur.

STAP 1: Sluit het snoer van de voedingsadapter aan op de oplaadpoort van de ruitenreiniger.

STAP 2: Steek de stekker van de netspanningsadapter in het stopcontact. Het oplaadindicatielampje knippert om aan te geven dat de batterij wordt opgeladen. Zodra de batterij volledig is opgeladen, stopt het indicatielampje met knipperen en blijft het branden.



OPMERKING: Tijdens het opladen kan de ruitenreiniger warm worden.



LET OP: Wees voorzichtig bij het opladen van de ruitenreiniger. Deze moet rechtop staan op een droge, stabiele ondergrond, uit de buurt van andere apparaten.



WAARSCHUWING: Laat de ruitenreiniger niet onbeheerd achter tijdens het opladen. In het geval van een abnormale werking (bijv. wanneer er rook uit het apparaat komt), schakelt u de ruitenreiniger onmiddellijk uit en haalt u de stekker uit het stopcontact. Gebruik geen andere netspanningsadapter dan de meegeleverde adapter, omdat dit gevaar kan opleveren.

De ruitenreiniger gebruiken

STAP 1: Schakel de ruitenreiniger in door op de aan-uitknop te drukken. Druk nogmaals op de knop om de ruitenreiniger uit te schakelen.

STAP 2: Plaats de kop van de wisser verticaal tegen de ruit.

STAP 3: Reinig de ruit van boven naar beneden met lange, rechte, neerwaartse bewegingen. Dit voorkomt dat er druppels of vlekken achterblijven op de ruit.

STAP 4: De ruitenreiniger kan nu worden gebruikt om overtollig water te verwijderen dat op de ruit achterblijft. Houd de ruitenreiniger, terwijl deze is ingeschakeld, verticaal op de plek waar het overtollige water zich heeft verzameld om de vloeistof op te zuigen.



OPMERKING: Het indicatielampje op de ruitenreiniger knippert ongeveer 10–15 seconden blauw voordat de accu leeg is. De ruitenreiniger is niet ontworpen om grote hoeveelheden vloeistof, zoals gemorste drank, van horizontale oppervlakken op te zuigen.



WAARSCHUWING: Gebruik de ruitenreiniger niet om iets anders op te zuigen dan water of verdund glasreinigingsmiddel. Het wordt aanbevolen om standaard glasreinigingsmiddel te gebruiken in plaats van spiritus of schuimreinigingsmiddelen, omdat deze de ruitenreiniger kunnen beschadigen.

Het waterreservoir legen

STAP 1: Schakel de ruitenreiniger uit en haal de stekker uit het stopcontact.

STAP 2: Duw op de ontgrendelknop van het waterreservoir om het waterreservoir te verwijderen.

STAP 3: Verwijder de dop van het waterreservoir aan de voorzijde van het waterreservoir en kantel het apparaat om overtollig water weg te laten lopen.

STAP 4: Plaats de dop weer op het waterreservoir.

STAP 5: Vervang het waterreservoir en klik het goed op zijn plaats.



OPMERKING: Het waterreservoir moet na elk gebruik worden gelegegd.



WAARSCHUWING: Vul het waterreservoir niet verder dan de maximale hoeveelheid, omdat er anders water uit de ventilatieopeningen kan lekken en zo de ruitenreiniger kan beschadigen.

Opbergen

Controleer of de ruitenreiniger koel, schoon en droog is en of het waterreservoir leeg is, voordat u het apparaat op een koele, droge plaats opbergt.



OPMERKING: Als de batterij leeg is, wordt aanbevolen de ruitenreiniger enigszins op te laden voordat u deze opbergt. Dit zorgt voor een langere levensduur van de batterij. De ruitenreiniger moet mogelijk na het opbergen opnieuw worden opgeladen, voordat u het apparaat opnieuw kunt gebruiken.

Problemen oplossen

Symptoom	Oorzaak	Oplossing
De ruitenreiniger gaat niet aan.	De batterij van de ruitenreiniger is leeg.	Laad de ruitenreiniger op volgens de instructies in het gedeelte 'De ruitenreiniger opladen' .
Er lekt water uit de ventilatieopeningen.	Het maximale vulniveau is overschreden.	Leeg het waterreservoir volgens de instructies in het gedeelte 'Het waterreservoir legen' .
	Er is spiritus of een schuimreinigingsmiddel gebruikt om het oppervlak van de spiegel of de ruit te reinigen.	Gebruik een traditioneel schoonmaakmiddel voor ruiten in plaats van spiritus- of schuimreinigingsmiddelen.
	De ruitenreiniger is horizontaal gebruikt.	De ruitenreiniger mag tijdens gebruik alleen verticaal worden gebruikt.
De ruitenreiniger laat strepen achter op het oppervlak.	De zuigkop van de wisser is vuil.	Maak de zuigkop van de wisser schoon met een zachte, vochtige doek en laat deze op natuurlijke wijze drogen.
	Er zit te veel schoonmaakmiddel op het oppervlak van de spiegel of de ruit.	Pas de verdunding van het glasreinigingsmiddel aan.

Specificaties

Productcode: BEL01988
 Batterij: 3,7 V DC 2.000 mAh Li-ion
 Adapterinvoer: 100–240 V ~ 50/60 Hz
 Adapteruitvoer: 5,0 V  0,8 A 4,0 W
 Gemiddelde actieve efficiëntie: 74,88%
 Energieverbruik zonder belasting: 0,06
 Inhoud van het waterreservoir: 100 ml
 IPX4

DE | Bitte bewahren Sie die Anweisungen zur späteren Verwendung auf.



Verwenden Sie dieses Gerät nur in vertikaler Position. Nutzen Sie es nicht horizontal. Wird das Gerät horizontal verwendet, kann Wasser aus den Lüftungsschlitzen austreten. Dies kann zu Verletzungen des Benutzers oder Schäden am Gerät führen. Die horizontale Verwendung des Geräts führt zum Erlöschen der Garantie. Dieses Gerät ist nicht zur Aufnahme von verschütteten Flüssigkeiten geeignet.

SICHERHEITSHINWEISE

- Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der des lokalen Netzwerks übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Wissen verwendet werden, solange sie unter Aufsicht sind oder eine Anleitung erhalten haben und in der Lage sind, die Gefahrenquellen im vollen Umfang zu verstehen.
- Das Gerät ist kein Kinderspielzeug.
- Kinder dürfen Reinigungs- oder Wartungsarbeiten nur durchführen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und beaufsichtigt werden.
- Wenn das Netzkabel, der Stecker oder ein Teil des Geräts defekt sind oder dieses fallen gelassen oder beschädigt wurde, stellen Sie die Benutzung des Produkts umgehend ein, um potenzielle Verletzungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können.

- Reparaturen dürfen nur von einem ausgebildeten Elektriker durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen kann der Benutzer Risiken ausgesetzt werden.
- Trennen Sie das Netzteil nicht durch Ziehen am Kabel vom Stromnetz. Schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker von Hand ab.
 - Laden Sie mit dem Netzteil keine nicht wiederaufladbaren Batterien auf.
 - Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
 - Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Zubehör mit rotierenden Teilen verwenden. Achten Sie darauf, sich nicht die Finger einzuklemmen.
 - Schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie es von der Stromversorgung und lassen Sie es vor dem Austausch oder der Montage von Zubehör sowie vor der Reinigung oder Wartung vollständig abkühlen.
 - Es wird nicht empfohlen, das Gerät zusammen mit einem Verlängerungskabel zu verwenden.
 - Dieses Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.
 - Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen. Es sollte nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden.

Batteriesicherheit

Die Versorgungsklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

Bei einem undichten Akku sollten Sie darauf achten, dass die Flüssigkeit nicht mit der Haut oder den Augen in Kontakt kommt. Waschen Sie bei Kontakt den betroffenen Bereich mit reichlich Wasser und holen Sie ärztlichen Rat ein.

Sekundärzellen und Akkus müssen vor der Verwendung aufgeladen werden. Nach längerer Lagerung kann es erforderlich sein, die Akkus mehrmals zu laden und zu entladen, um eine maximale Leistung zu erzielen.

Lassen Sie den Akku nicht über die Ladezeit hinaus aufladen, wenn er nicht verwendet wird.

Verwenden Sie nur das Ladegerät, das speziell für den Einsatz mit dem Produkt vorgesehen ist.

Verwenden Sie keine Zellen oder Akkus, die nicht für die Verwendung mit dem Produkt vorgesehen sind.

Bewahren Sie Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Zerdrücken, durchstechen oder zerlegen Sie keine Akkus, und beschädigen Sie sie nicht anderweitig.

Nicht über 60 °C lagern.

Vermeiden Sie die Lagerung bei direkter Sonneneinstrahlung.

Setzen Sie Akkus nicht Hitze oder Feuer aus, da sie sonst explodieren können.

Setzen Sie Akkus keinen mechanischen Stößen aus.

Bringen Sie leere Akkus zur Entsorgung zu einer örtlichen Recyclingstation. Weitere Informationen erhalten Sie bei den örtlichen Behörden.

Dieses Gerät ist mit einem Lithium-Ionen-Akku mit 3,7 V und 2000 mAh ausgestattet (nicht herausnehmbar).

Pflege und Wartung

Schalten Sie den Fensterreiniger immer aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen oder warten.

SCHRITT 1: Reinigen Sie das Mikrofaserpad in warmem Seifenwasser, spülen Sie es sorgfältig ab und trocknen Sie es gründlich.

SCHRITT 2: Lösen Sie die Abzieherkante des Saugaufsatzes, indem Sie die Verriegelungs-/Entriegelungstaste der Abzieherkante des Saugaufsatzes drücken und sie nach oben weg vom Hauptgehäuse des Fensterreinigers ziehen.

SCHRITT 3: Wischen Sie den Fensterreiniger, den Saugaufsatz und die Außenseite des Wassertanks mit einem weichen, feuchten Tuch ab und lassen Sie alles gründlich trocknen.



HINWEIS: Der Fensterreiniger sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden. Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel. Tauchen Sie den Fensterreiniger nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

Gebrauchsanweisung

Vor dem ersten Gebrauch

Reinigen Sie die den Fensterreiniger vor der ersten Verwendung gemäß den Anweisungen im Abschnitt „**Pflege und Wartung**“.

Vergewissern Sie sich, dass die Abzieherkante des Saugaufsatzes frei von Schmutz (z. B. Haaren) ist, da dies die streifenfreie Reinigung behindern oder die Glasoberfläche beschädigen könnte.

Zusammenbau des Fensterreinigers

Befestigen Sie die Abzieherkante des Saugaufsatzes, indem Sie die Verriegelungs-/Entriegelungstaste der Abzieherkante des Saugaufsatzes drücken und sie auf die Oberseite des Hauptgehäuse des Fensterreinigers setzen, bis sie einrastet.

Laden des Fensterreinigers

Vor dem ersten Gebrauch muss der Fensterreiniger ca. 3 Stunden aufgeladen werden. Die nachfolgenden Ladezeiten betragen ca. 2–3 Stunden.

SCHRITT 1: Schließen Sie das Netzteilkabel an den Ladeanschluss des Fensterreinigers an.

SCHRITT 2: Schließen Sie das Netzteil an die Stromversorgung an. Die Ladeanzeige blinkt, um anzuzeigen, dass der Akku geladen wird. Sobald der Akku vollständig aufgeladen ist, blinkt die Ladeanzeige nicht mehr, sondern leuchtet durchgehend.



HINWEIS: Während des Ladevorgangs kann sich der Fensterreiniger erwärmen.



ACHTUNG: Gehen Sie beim Laden des Fensterreinigers vorsichtig vor. Er muss aufrecht auf einer trockenen, stabilen Oberfläche stehen und darf sich nicht in der Nähe anderer Geräte befinden.



WARNUNG: Lassen Sie den Fensterreiniger während des Ladevorgangs nicht unbeaufsichtigt. Schalten Sie den Fensterreiniger im Falle eines anomalen Betriebs (z. B. beim Austreten von Rauch) sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Verwenden Sie kein anderes Netzteil als das mitgelieferte, da dies eine Gefahr darstellen kann.

Verwendung des Fensterreinigers

SCHRITT 1: Schalten Sie den Fensterreiniger ein, indem Sie die Ein-/Austaste drücken. Drücken Sie die Taste erneut, um ihn auszuschalten.

SCHRITT 2: Halten Sie die Abzieherkante senkrecht gegen die Fensteroberfläche.

SCHRITT 3: Reinigen Sie das Fenster von oben nach unten mit langen, geraden Abwärtsbewegungen. Dadurch werden Tropfenrückstände oder Schlieren auf der Fensteroberfläche vermieden.

SCHRITT 4: Der Fensterreiniger kann nun verwendet werden, um überschüssiges Wasser zu entfernen, das auf der Fensteroberfläche verblieben ist. Halten Sie den Fensterreiniger im eingeschalteten Zustand senkrecht an die Stelle, an der sich das überschüssige Wasser angesammelt hat und saugen Sie die Flüssigkeit auf.



HINWEIS: Die Kontrollleuchte des Fensterreinigers blinkt ca. 10–15 Sekunden blau, bevor der Akku leer ist. Der Fensterreiniger ist nicht dafür ausgelegt, große Mengen Flüssigkeit von horizontalen Oberflächen aufzunehmen, z. B. ein verschüttetes Getränk.



WARNUNG: Verwenden Sie den Fensterreiniger nicht, um etwas anderes als Wasser oder verdünntes Fensterreiniger aufzunehmen. Es wird empfohlen, ein herkömmliches Scheibenreinigungskonzentrat anstelle von alkoholhaltigen oder Schaumreinigern zu verwenden, da diese den Fensterreiniger beschädigen können.

Leeren des Wassertanks

SCHRITT 1: Schalten Sie den Fensterreiniger aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

SCHRITT 2: Drücken Sie die Entriegelungstaste des Wassertanks nach unten, um den Wassertank zu entfernen.

SCHRITT 3: Lösen Sie den Wassertankverschluss von der Vorderseite des Wassertanks und kippen Sie den Tank, um überschüssiges Wasser abzulassen.

SCHRITT 4: Befestigen Sie den Wassertankverschluss wieder am Wassertank.

SCHRITT 5: Setzen Sie den Wassertank wieder ein und stellen Sie sicher, dass er hörbar einrastet.



HINWEIS: Der Wassertank muss nach jedem Gebrauch geleert werden.



WARNUNG: Befüllen Sie den Wassertank nicht über die max. Füllhöhe, da dadurch Wasser aus den Lüftungsschlitzen austreten und der Fensterreiniger beschädigt werden kann.

Aufbewahrung

Vergewissern Sie sich, dass der Fensterreiniger abgekühlt, sauber und trocken und der Wassertank leer ist, bevor Sie ihn an einem kühlen, trockenen Ort lagern.




HINWEIS: Wenn der Akku leer ist, wird empfohlen, den Fensterreiniger vor der Lagerung etwas aufzuladen. Dadurch wird die Lebensdauer des Akkus verlängert. Möglicherweise muss der Fensterreiniger nach der Lagerung vor der nächsten Verwendung erneut aufgeladen werden.

Fehlerbehebung

Symptom	Ursache	Lösung
Der Fensterreiniger lässt sich nicht einschalten.	Der Akku des Fensterreinigers ist leer.	Laden Sie den Fensterreiniger gemäß den Anweisungen im Abschnitt „ Laden des Fensterreinigers “ auf.
Wasser tritt aus den Lüftungsschlitzen aus.	Das Wasser hat die max. Füllhöhe überschritten.	Leeren Sie den Wassertank gemäß den Anweisungen im Abschnitt „ Leeren des Wassertanks “.
	Zur Reinigung der Spiegel- oder Fensteroberfläche wurde Spiritus- oder Schaumreiniger verwendet.	Verwenden Sie herkömmliches Fensterreinigerkonzentrat und keine Spiritus- oder Schaumreinigungsmittel.
	Der Fensterreiniger wurde horizontal verwendet.	Der Fensterreiniger darf während des Betriebs nur in senkrechter Position verwendet werden.
Der Fensterreiniger hinterlässt Streifen auf der Oberfläche.	Die Abzieherkante des Saugaufsatzes ist verschmutzt.	Reinigen Sie die Abzieherkante des Saugaufsatzes mit einem weichen, feuchten Tuch und lassen Sie sie an der Luft trocknen.
	Auf der Spiegel- oder Fensteroberfläche befindet sich zu viel Fensterreinigerkonzentrat.	Verdünnen Sie das Fensterreinigerkonzentrat weiter.

Technische Daten

Produktcode: BEL01988
 Akku: 3,7 V und 2000 mAh, Li-Ionen
 Netzteil-Eingangsleistung: 100–240 V ~ 50/60 Hz
 Netzteil-Ausgangsleistung: 5,0 V  0,8 A 4,0 W
 Durchschnittliche Effizienz im Betrieb: 74,88 %
 Leistungsaufnahme bei Nulllast: 0,06
 Fassungsvermögen des Wassertanks: 100 ml
 IPX4

ES | Conserve estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro.



Utilice el aparato solo en posición vertical, nunca en posición horizontal. Si el aparato se utiliza en posición horizontal, es posible que haya fugas de agua por las rejillas. Esto podría causar lesiones al usuario o dañar el aparato. Usar el aparato en posición horizontal anulará la garantía. Este aparato no está diseñado para aspirar líquidos derramados.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Siga siempre las precauciones básicas de seguridad al usar aparatos eléctricos.
- Compruebe que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el de la red local antes de conectar el dispositivo a la corriente eléctrica.
- Este dispositivo pueden usarlo los niños a partir de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin conocimientos al respecto, siempre y cuando se les den instrucciones y se los supervise, y solo si comprenden los riesgos que su uso conlleva.
- Los niños no deben jugar con el dispositivo.
- A menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión, los niños no deben realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del dispositivo.
- Deje de utilizar el dispositivo inmediatamente si el cable de alimentación, el enchufe o cualquier otra pieza no funcionan correctamente, o si ha sufrido alguna caída o algún otro tipo de daño, para evitar posibles lesiones.
- Este dispositivo contiene piezas que el usuario no puede reparar, por lo que es necesario que un electricista cualificado se ocupe de las reparaciones pertinentes. Una reparación inadecuada puede poner al usuario en riesgo de sufrir daños.

- No desconecte el adaptador de corriente eléctrica tirando del cable. En su lugar, apáguelo y extraiga el enchufe suavemente.
- No utilice el adaptador para recargar baterías no recargables.
- No utilice el dispositivo para ningún otro uso que no sea el previsto.
- Tenga cuidado al equipar accesorios con piezas giratorias, ya que existe el riesgo de aprisionamiento.
- Apague el aparato, desconéctelo de la corriente eléctrica y deje que se enfríe completamente antes de cambiar o colocar los accesorios, y antes de la limpieza o mantenimiento por parte del usuario.
- No se recomienda el uso de un cable alargador con el dispositivo.
- Este dispositivo no debe utilizarse con un temporizador externo ni un sistema de control remoto independiente.
- Este dispositivo está diseñado exclusivamente para el uso doméstico. No debe utilizarse para fines comerciales.

Seguridad de las baterías

No se debe realizar un cortocircuito en los terminales de alimentación.

En caso de que la batería tenga fugas, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si se produce contacto, lave el área afectada con abundante agua y acuda a un médico.

Las baterías y pilas secundarias se deben cargar antes de su uso. Después de largos periodos de almacenamiento, puede que sea necesario cargar y descargar las baterías varias veces para disfrutar del máximo rendimiento.

No deje la batería con una carga prolongada si no va a utilizar el aparato.

No utilice ningún otro cargador que no sea el proporcionado con el producto.

No utilice baterías ni pilas que no se hayan diseñado para su uso con el producto.

Mantenga las baterías y pilas fuera del alcance de los niños.

No aplaste, perforo, desmonte ni dañe de otro modo la batería.

No las almacene por encima de 60 °C.

Evite almacenarlas bajo la luz solar directa.

No exponga la batería al calor o al fuego, ya que podría explotar.

No someta la batería a golpes mecánicos.

Para desechar la batería agotada, llévela a una estación de reciclaje local. Póngase en contacto con las oficinas del gobierno local para obtener más detalles.

Este aparato cuenta con una batería recargable de iones de litio de 3,7 V y 2000 mAh (no extraíble).

Cuidados y mantenimiento

Apague y desenchufe el aspirador para ventanas de la red eléctrica siempre antes de limpiarlo o realizar cualquier tipo de mantenimiento.

PASO 1: Limpie el almohadilla de microfibras con agua caliente y jabón, enjuáguela y séquela completamente.

PASO 2: Suelte el cabezal de aspiración presionando la pestaña de bloqueo/botón de liberación de este y tirando de él hacia arriba a la vez que lo aleja del cuerpo principal del aspirador para ventanas.

PASO 3: Limpie el cuerpo principal del aspirador para ventanas, el cabezal de aspiración y el exterior del depósito de agua con un paño suave y húmedo, y deje que se seque por completo.



NOTA: El aspirador para ventanas debe limpiarse después de cada uso. No utilice productos de limpieza ni detergentes abrasivos. No sumerja el aspirador para ventanas en agua ni en otros líquidos.

Instrucciones de uso

Antes del primer uso

Antes de utilizar el aspirador para ventanas por primera vez, límpielo como se indica en el apartado "**Cuidados y mantenimiento**" de las instrucciones.

Compruebe que el cabezal de aspiración no tenga residuos (por ejemplo, restos de pelo), ya que esto podría dañar o manchar la superficie de cristal.

Montaje del aspirador para ventanas

Conecte el cabezal de aspiración al aspirador para ventanas presionando la pestaña de bloqueo/botón de liberación del cabezal e insertándolo en la parte superior del cuerpo principal del aspirador, hasta que quede fijo.

Carga del aspirador para ventanas

Antes de utilizarlo por primera vez, el aspirador para ventanas debe cargarse durante aproximadamente 3 horas. Las cargas posteriores tardarán entre 2 y 3 horas aproximadamente.

PASO 1: Conecte el cable del adaptador de corriente al puerto de carga del aspirador para ventanas.

PASO 2: Enchufe el adaptador de corriente a la fuente de alimentación; el indicador luminoso de carga parpadeará para avisar de que la batería se está cargando. Una vez que la batería esté completamente cargada, el indicador luminoso dejará de parpadear y permanecerá encendido.



NOTA: Durante la carga, el aspirador para ventanas puede calentarse.



PRECAUCIÓN: Tenga cuidado al cargar el aspirador para ventanas; debe colocarlo en posición vertical sobre una superficie seca y estable, y alejado de otros dispositivos.



ADVERTENCIA: No deje el aspirador para ventanas sin supervisión mientras se carga. En caso de notar un funcionamiento anómalo (por ejemplo, que comience a emitir humo), apague y desenchufe el aspirador para ventanas de la corriente eléctrica de inmediato. No utilice ningún adaptador de corriente que no sea el suministrado, ya que podría ser peligroso.

Uso del aspirador para ventanas

PASO 1: Para encender el aspirador para ventanas, pulse el botón de encendido/apagado; púlselo de nuevo para apagarlo.

PASO 2: Coloque el cabezal contra la superficie de la ventana en posición vertical.

PASO 3: Empezar limpiando la ventana por arriba y siga hacia abajo haciendo movimientos largos y rectos. Así evitará dejar marcas de goteo o manchas en la superficie de la ventana.

PASO 4: El aspirador para ventanas se puede utilizar ahora para retirar cualquier exceso de agua que quede en la superficie de la ventana. Mientras está encendido, sostenga el aspirador para ventanas en posición vertical donde se ha producido el exceso de agua y deje que succione el líquido.



NOTA: La luz indicadora del aspirador para ventanas parpadeará en azul durante aproximadamente 10–15 segundos antes de que la batería se agote. El aspirador para ventanas no está diseñado para recoger grandes cantidades de líquido de superficies horizontales, por ejemplo, bebidas derramadas.



ADVERTENCIA: No utilice el aspirador para ventanas para aspirar nada que no sea agua o el concentrado de limpieza para ventanas diluido. Se recomienda utilizar un concentrado de limpieza para ventanas convencional en lugar de detergentes que produzcan espuma o burbujas, ya que pueden dañar el aspirador para ventanas.

Vaciado del depósito de agua

PASO 1: Apague y desconecte el aspirador para ventanas de la corriente eléctrica.

PASO 2: Pulse el botón de liberación del depósito de agua para extraerlo.

PASO 3: Extraiga el tapón de la parte frontal del depósito de agua e inclínelo para desechar el exceso de agua.

PASO 4: Vuelva a colocar el tapón del depósito de agua en su sitio.

PASO 5: Vuelva a colocar el depósito de agua, asegurándose de que quede correctamente colocado con un clic.



NOTA: El depósito de agua debería vaciarse después de cada uso.



ADVERTENCIA: No deje que el depósito de agua se llene por encima del nivel de llenado máximo, ya que podrían producirse fugas de agua por los orificios de ventilación y dañar el aspirador para ventanas.

Almacenamiento

Compruebe que el aspirador para ventanas esté frío y seco, y que el depósito de agua esté vacío, antes de guardarlo en un lugar fresco y seco.



NOTA: Si se agota la batería, se recomienda cargar un poco el aspirador para ventanas antes de guardarlo. Esto ayudará a prolongar la vida útil de la batería. Es posible que sea necesario cargar el aspirador para ventanas después de guardarlo, antes del siguiente uso.

Solución de problemas

Síntoma	Causa	Solución
El aspirador para ventanas no se enciende.	Al aspirador para ventanas se le ha agotado la batería.	Cargue el aspirador siguiendo las instrucciones de la sección titulada " Carga del aspirador para ventanas ".
Sale agua de las rejillas de aire.	El agua ha excedido el nivel de llenado máximo.	Vacíe el depósito de agua según las instrucciones de la sección " Vaciado del depósito de agua ".
	Se ha utilizado detergente de espuma o burbujas para limpiar la superficie del espejo o la ventana.	Utilice un concentrado de limpieza de ventanas convencional en lugar de detergentes que produzcan espuma o burbujas.
	El aspirador para ventanas se ha utilizado horizontalmente.	Durante el funcionamiento, el aspirador para ventanas solo debe utilizarse en posición vertical.
El aspirador para ventanas deja marcas en la superficie.	El cabezal de aspiración está sucio.	Limpie el cabezal de aspiración con un paño suave y húmedo, y deje que se seque de forma natural.
	Hay demasiado concentrado de limpieza para ventanas en la superficie del espejo o la ventana.	Ajuste la cantidad de concentrado de limpieza para ventanas.

Especificaciones

Código de producto: BEL01988
 Batería: Iones de litio de 3,7 V CC y 2000 mAh
 Entrada del adaptador: 100–240 V ~ 50/60 Hz
 Salida de adaptador: 5,0 V $\overline{=}$ 0,8 A, 4,0 W
 Eficiencia media en activo: 74,88%
 Consumo de energía sin carga: 0,06 W
 Volumen del depósito de agua: 100 ml
 IPX4

PT | Conserve estas instrucciones para referencia futura.



Utilize este aparelho apenas na vertical; não o utilize na horizontal. Se o aparelho for utilizado numa posição horizontal, pode verter água das saídas de ar. Isto pode causar ferimentos no utilizador ou danos no aparelho. A utilização do aparelho numa posição horizontal anulará a garantia. Este aparelho não foi concebido para limpar derramamentos.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Quando utilizar aparelhos elétricos, as precauções básicas de segurança devem ser sempre seguidas.
- Verifique se a tensão indicada na placa de classificação corresponde à da rede local antes de ligar o aparelho à tomada elétrica.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de conhecimento, desde que às mesmas tenham sido supervisionadas/instruídas e compreendam os perigos associados.
- O aparelho não deve servir de brinquedo para crianças.
- As crianças não devem efetuar a limpeza ou a manutenção a realizar pelo utilizador, exceto se tiverem idade superior a 8 anos e sejam supervisionadas.
- Em caso de queda ou danos do aparelho ou de avaria no cabo de alimentação, na ficha ou em qualquer peça do aparelho, pare imediatamente de utilizar o produto para evitar potenciais ferimentos.
- Este aparelho não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador; apenas

um electricista qualificado deve efetuar reparações. As reparações incorretas podem colocar o utilizador em risco de ferimentos.

- Não desligue o adaptador da tomada elétrica puxando pelo cabo. Desligue e retire a ficha à mão.
- Não utilize o adaptador para recarregar baterias não recarregáveis.
- Não utilize o aparelho para outro fim que não o previsto.
- Tenha cuidado ao instalar acessórios com peças rotativas, pois isso pode causar entalamento.
- Desligue o aparelho, retire a ficha da tomada elétrica e deixe-o arrefecer completamente antes de substituir ou instalar acessórios e antes de qualquer limpeza ou manutenção a realizar pelo utilizador.
- Não se recomenda a utilização de um cabo de extensão com o aparelho.
- Este aparelho não deve ser utilizado com um temporizador externo nem um sistema de controlo remoto separado.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Não deve ser utilizado para fins comerciais.

Segurança da bateria

Os terminais de alimentação não devem estar em curto-circuito.

Em caso de fuga numa bateria, não permita que o líquido entre em contacto com a pele ou os olhos. Em caso de contacto, lave a área afetada com água em abundância e consulte um médico.

As baterias e as células secundárias têm de ser carregadas antes da utilização. Após longos períodos de armazenamento, poderá ser necessário carregar e descarregar a bateria várias vezes para obter o máximo desempenho.

Não deixe uma bateria em carregamento prolongado se não pretender utilizá-la.

Não utilize outro carregador que não o especificamente fornecido para utilização com o produto.

Não utilize qualquer célula ou bateria que não tenha sido concebida para utilização com o produto.

Mantenha as baterias fora do alcance das crianças.

Não esmague, perfure, desmonte nem danifique a bateria.

Não armazene acima dos 60 °C.

Evite o armazenamento sob luz solar direta.

Não exponha a bateria a calor ou fogo, pois pode explodir.

Não sujeite a bateria a choques mecânicos.

Para eliminar a bateria gasta, leve-a à uma estação de reciclagem local. Contacte as autoridades governamentais locais para obter mais informações.

Este produto está equipado com uma bateria recarregável de íões de lítio de 3,7 V e 2000 mAh (não amovível).

Cuidados e manutenção

Desligue sempre o aspirador de janelas e retire a ficha da tomada elétrica antes de efetuar qualquer tarefa de limpeza ou manutenção.

PASSO 1: lave o pano de limpeza em microfibra em água quente com detergente e, em seguida, enxague e seque cuidadosamente.

PASSO 2: liberte a cabeça de sucção do rodo pressionando a patilha de bloqueio/botão de libertação da cabeça de sucção do rodo e puxando a cabeça do corpo principal do aspirador de janelas.

PASSO 3: limpe o corpo principal do aspirador de janelas, a cabeça de sucção do rodo e o exterior do depósito de água com um pano macio e húmido e deixe secar completamente.



NOTA: o aspirador de janelas deve ser limpo após cada utilização. Não utilize produtos de limpeza nem detergentes agressivos ou abrasivos. Não mergulhe o aspirador de janelas em água ou qualquer outro líquido.

Instruções de utilização

Antes da primeira utilização

Antes de utilizar o aspirador de janelas pela primeira vez, limpe-o seguindo as instruções da secção "**Cuidados e manutenção**".

Verifique se a cabeça de sucção do rodo não contém detritos (por exemplo, pelos), pois tal pode afetar o acabamento sem manchas ou danificar a superfície do vidro.

Montar o aspirador de janelas

Encaixe a cabeça de sucção do rodo pressionando a patilha de bloqueio/botão de libertação da cabeça do rodo e inserindo a cabeça de sucção do rodo na parte superior do corpo principal do aspirador de janelas até encaixar na devida posição.

Carregar o aspirador de janelas

Antes da primeira utilização, o aspirador de janelas tem de ser carregado durante cerca de 3 horas. Os carregamentos subsequentes demoram aprox. 2 a 3 horas.

PASSO 1: ligue o cabo do adaptador de corrente à porta de carregamento do aspirador de janelas.

PASSO 2: ligue o adaptador de corrente à tomada elétrica; a luz indicadora de carregamento pisca para indicar que a bateria está a carregar. Assim que a bateria estiver totalmente carregada, a luz indicadora de

carregamento para de piscar e permanece acesa.



NOTA: durante o carregamento, o aspirador de janelas pode aquecer.



CUIDADO: tenha cuidado ao carregar o aspirador de janelas. O mesmo deve ser mantido na vertical sobre uma superfície seca e estável, longe de outros aparelhos.



AVISO: não deixe o aspirador de janelas sem vigilância enquanto estiver a carregar. Caso se depare com um funcionamento anormal (se, por exemplo, começar a emitir fumo), desligue e retire imediatamente a ficha do aspirador de janelas da tomada elétrica. Não utilize nenhum outro adaptador de corrente que não o fornecido, pois tal pode representar um perigo.

Utilizar o aspirador de janelas

PASSO 1: para ligar o aspirador de janelas, prima o botão de ligar/desligar; prima-o novamente para o desligar.

PASSO 2: pressione a cabeça de sucção do rodo contra a superfície da janela numa posição vertical.

PASSO 3: limpe a janela de cima para baixo em movimentos longos, retos e descendentes. Isto irá prevenir marcas de gotejamento ou borrões na superfície da janela.

PASSO 4: o aspirador de janelas pode agora ser utilizado para remover qualquer excesso de água restante na superfície da janela. Enquanto estiver ligado, segure o aspirador de janelas na vertical onde o excesso de água se acumulou e deixe que o aparelho sugue o líquido.



NOTA: a luz indicadora no aspirador de janelas pisca a azul por aproximadamente 10 a 15 segundos antes de a bateria ficar sem carga. O aspirador de janelas não foi concebido para recolher grandes quantidades de líquido em superfícies horizontais, por exemplo, uma bebida derramada.



AVISO: utilize o aspirador de janelas exclusivamente para sugar água ou concentrado diluído de limpeza de janelas. Recomenda-se a utilização de concentrado convencional de limpeza de janelas em vez de detergentes à base de espuma ou de álcool, uma vez que podem danificar o aspirador de janelas.

Esvaziar o depósito de água

PASSO 1: desligue o aspirador de janelas e retire a ficha da tomada elétrica.

PASSO 2: prima o botão de libertação do depósito de água para o retirar.

PASSO 3: retire o tampão da parte dianteira do depósito de água e incline-o para drenar qualquer excesso de água.

PASSO 4: volte a colocar o tampão no depósito de água.

PASSO 5: volte a colocar o depósito de água, certificando-se de que está devidamente colocado ao ouvir um som de "clique".



NOTA: o depósito de água deve ser esvaziado após cada utilização.



AVISO: não encha o depósito de água além do nível de enchimento máx., uma vez que tal pode provocar fugas de água pelas saídas de ar e danificar o aspirador de janelas.

Armazenamento

Verifique se o aspirador de janelas está frio, limpo e seco e se o depósito de água está vazio antes de o guardar num local fresco e seco.




NOTA: se a bateria estiver descarregada, recomenda-se que carregue ligeiramente o aspirador de janelas antes de o guardar. Isto ajudará a prolongar a vida útil da bateria. O aspirador de janelas pode ter de ser recarregado após o armazenamento, antes da próxima utilização.

Resolução de problemas

Sintoma	Causa	Solução
O aspirador de janelas não liga.	O aspirador de janelas ficou sem carga.	Carregue o aspirador de janelas seguindo as instruções na secção " Carregar o aspirador de janelas ".
As saídas de ar estão a verter água.	A água excedeu o nível de enchimento máx.	Esvazie o depósito de água de acordo com as instruções na secção " Esvaziar o depósito de água ".
	Foi utilizado detergente à base de espuma ou de álcool para limpar a superfície do espelho ou da janela.	Utilize um concentrado convencional de limpeza de janelas em vez de detergentes à base de espuma ou de álcool.
	O aspirador de janelas foi utilizado na horizontal.	O aspirador de janelas só deve ser utilizado numa posição vertical.
O aspirador de janelas está a deixar manchas na superfície.	A cabeça de sucção do rodo está suja.	Limpe a cabeça de sucção do rodo com um pano macio e húmido e deixe secar naturalmente.
	Há demasiado concentrado de limpeza de janelas na superfície do espelho ou da janela.	Ajuste a diluição do concentrado de limpeza de janelas.

Especificações

Código do produto: BEL01988
 Bateria: íões de lítio de 3,7 V e 2000 mAh
 Modelo do adaptador: 100–240 V ~ 50/60 Hz
 Saída do adaptador: 5,0 V  0,8 A 4,0 W
 Eficiência ativa média: 74,88%
 Consumo de energia sem carga: 0,06 W
 Volume do depósito de água: 100 ml
 IPX4

IT | Conservare il manuale di istruzioni per riferimento futuro.



Utilizzare questo apparecchio solo in posizione verticale; non usarlo in posizione orizzontale. Se l'apparecchio viene utilizzato in posizione orizzontale, potrebbe fuoriuscire dell'acqua dalle prese d'aria. Ciò potrebbe causare lesioni all'utente o danneggiare l'apparecchio. L'uso dell'apparecchio in posizione orizzontale invalida la garanzia. Questo apparecchio non è progettato per aspirare i liquidi.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Durante l'uso di apparecchiature elettriche, è necessario osservare sempre le precauzioni di sicurezza di base.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, verificare che la tensione indicata sull'apposita targhetta corrisponda a quella della rete locale.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza solo in presenza di un supervisore o dopo aver ricevuto istruzioni sul suo impiego e sui rischi associati.
- Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto.
- I bambini possono eseguire operazioni di pulizia o manutenzione solo se hanno più di 8 anni e sotto la supervisione di un adulto.
- Se il cavo di alimentazione, la spina o una qualsiasi parte dell'apparecchio non funziona correttamente o se ha subito cadute o danni, interrompere immediatamente l'uso del prodotto, onde evitare possibili lesioni.
- Questo apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente. Rivolgersi esclusivamente a un elettricista qualificato per la riparazione. Le riparazioni

- improprie possono provocare danni agli utenti.
- Non scollegare l'adattatore dall'alimentazione elettrica tirando il cavo; è consigliabile spegnerlo ed estrarre la spina afferrandola.
- Non utilizzare l'adattatore per caricare batterie non ricaricabili.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi dall'uso previsto.
- Prestare attenzione durante il montaggio di accessori con parti rotanti per evitare rischi di intrappolamento.
- Spegner l'apparecchio, scollegarlo dall'alimentazione elettrica e attendere che si raffreddi completamente prima di sostituire o montare gli accessori e prima di procedere alla pulizia o alla manutenzione.
- Si sconsiglia l'uso di prolunghe.
- L'apparecchio non deve essere azionato mediante timer esterno o telecomando separato.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico, non a scopi commerciali.

Sicurezza della batteria

Non cortocircuitare i morsetti di alimentazione.

In caso di fuoriuscita di liquidi dalla batteria, evitare qualsiasi contatto con la pelle o con gli occhi. In caso di contatto, lavare l'area interessata con abbondante acqua e consultare un medico.

Caricare le batterie e le pile secondarie prima dell'uso. Dopo lunghi periodi di inattività, potrebbe essere necessario caricare e scaricare più volte la batteria per ottimizzarne le prestazioni.

Non lasciare la batteria in carica prolungata quando non viene utilizzata.

Non utilizzare cariche batterie diversi da quelli specificamente forniti per l'uso con il prodotto.

Non utilizzare pile o batterie non espressamente progettate per l'uso con il prodotto.

Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.

Non schiacciare, forare, smontare o danneggiare in qualsiasi altro modo la batteria.

Non conservare a temperature superiori a 60 °C.

Evitare di conservare alla luce diretta del sole.

Non esporre la batteria a fonti di calore o fiamme, onde evitare esplosioni.

Non esporre la batteria a sollecitazioni meccaniche.

Smaltire la batteria scarica in un centro di riciclaggio locale. Per ulteriori informazioni, contattare gli enti locali.

Questo apparecchio è dotato di una batteria ricaricabile agli ioni di litio da 3,7 V, 2000 mAh (non rimovibile).

Cura e manutenzione

Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, spegnere e scollegare sempre l'aspiratore per vetri dall'alimentazione elettrica.

PASSAGGIO 1: pulire il panno in microfibra con acqua calda e detersivo, quindi sciacquarlo e asciugarlo accuratamente.

PASSAGGIO 2: sganciare la testa di aspirazione lavavetri premendo la linguetta di blocco o il pulsante di rilascio e tirando verso l'alto, quindi allontanarla dal corpo principale dell'aspiratore per vetri.

PASSAGGIO 3: pulire l'unità principale dell'aspiratore per vetri, la testa di aspirazione lavavetri e la superficie esterna del serbatoio dell'acqua con un panno morbido e umido e lasciare asciugare completamente tutti i componenti.



NOTA: l'aspiratore per vetri deve essere pulito dopo ogni utilizzo. Non utilizzare spugne oppure detersivi aggressivi o abrasivi. Non immergere l'aspiratore per vetri in acqua o in altri liquidi.

Istruzioni per l'uso

Prima del primo utilizzo

Prima di utilizzare l'aspiratore per vetri per la prima volta, pulirlo seguendo le istruzioni riportate nella sezione **"Cura e manutenzione"**.

Verificare che la testa di aspirazione lavavetri sia priva di residui (ad esempio, capelli) che potrebbero creare delle striature o danneggiare la superficie del vetro.

Montaggio dell'aspiratore per vetri

Collegare la testa di aspirazione lavavetri premendo la linguetta di blocco/il pulsante di rilascio e inserendo la testa di aspirazione lavavetri sulla parte superiore dell'unità principale dell'aspiratore per vetri finché non scatta in posizione.

Ricarica dell'aspiratore per vetri

Prima del primo utilizzo, l'aspiratore per vetri deve essere tenuto in carica per circa 3 ore. Le ricariche successive richiederanno circa 2-3 ore.

PASSAGGIO 1: collegare il terminale dell'adattatore di alimentazione alla porta di ricarica sull'aspiratore per vetri.

PASSAGGIO 2: collegare l'adattatore all'alimentazione elettrica. Durante la ricarica l'apposita spia lampeggia. Quando la batteria è completamente carica, la spia smette di lampeggiare e rimane fissa.



NOTA: durante la ricarica, l'aspiratore per vetri potrebbe scaldarsi.



ATTENZIONE: durante la ricarica, accertarsi che l'aspiratore per vetri sia in posizione verticale su una superficie asciutta e stabile, e lontano da altri apparecchi.



AVVERTENZA: non lasciare l'aspiratore per vetri incustodito durante la ricarica. In caso di funzionamento anomalo (ad esempio, se inizia a emettere fumo), spegnere immediatamente l'aspiratore per vetri e scollegarlo dall'alimentazione elettrica. Non utilizzare adattatori di alimentazione diversi da quello fornito in dotazione, per evitare possibili pericoli.

Uso dell'aspiratore per vetri

PASSAGGIO 1: per accendere l'aspiratore per vetri, premere il pulsante di accensione/spegnimento; premerlo nuovamente per spegnere l'apparecchio.

PASSAGGIO 2: poggiare la testa lavavetri contro la superficie del vetro in posizione verticale.

PASSAGGIO 3: pulire il vetro eseguendo ampi movimenti verticali dall'alto verso il basso. Per prevenire la formazione di macchie o segni di gocce d'acqua.

PASSAGGIO 4: l'aspiratore per vetri può essere utilizzato per rimuovere l'acqua in eccesso dalla superficie del vetro. Tenere l'aspiratore acceso in posizione verticale nel punto in cui si è accumulata l'acqua in eccesso per aspirarla.



NOTA: la spia luminosa sull'aspiratore per vetri lampeggia in blu per 10–15 secondi circa prima che la batteria si scarichi. L'aspiratore per vetri non è progettato per raccogliere grandi quantità di liquido dalle superfici orizzontali (ad es.: bevande rovesciate).



AVVERTENZA: utilizzare l'aspiratore per vetri esclusivamente per aspirare l'acqua o il detergente concentrato diluito. Si consiglia di utilizzare un prodotto concentrato convenzionale per la pulizia dei vetri anziché detersivi in schiuma o alcol, in quanto potrebbero danneggiare l'aspiratore per vetri.

Svuotamento del serbatoio dell'acqua

PASSAGGIO 1: spegnere l'aspiratore per vetri e scollegarlo dall'alimentazione elettrica.

PASSAGGIO 2: premere verso il basso l'apposito pulsante di sgancio per rimuovere il serbatoio dell'acqua.

PASSAGGIO 3: dopo aver rimosso il tappo sul lato anteriore, inclinare il serbatoio per eliminare l'acqua in eccesso.

PASSAGGIO 4: reinserire il tappo sul serbatoio dell'acqua.

PASSAGGIO 5: sostituire il serbatoio dell'acqua, accertandosi che sia posizionato correttamente (si sentirà un "clic").



NOTA: il serbatoio dell'acqua deve essere svuotato dopo ogni uso.



AVVERTENZA: evitare che il serbatoio dell'acqua si riempia oltre il livello massimo, poiché ciò potrebbe causare perdite d'acqua dagli sfiiati e danneggiare l'aspiratore per vetri.

Conservazione

Controllare che l'aspiratore per vetri sia freddo e asciutto e che il serbatoio dell'acqua sia vuoto prima di riporre l'apparecchio in un luogo fresco e privo di umidità.




NOTA: se la batteria è scarica, si consiglia di caricare leggermente l'aspiratore per vetri prima di riporlo. In questo modo, si contribuisce a prolungare la durata della batteria. Potrebbe essere necessario ricaricare l'aspiratore per vetri prima del successivo utilizzo.

Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
L'aspiratore per vetri non si accende.	La batteria dell'aspiratore per vetri è scarica.	Ricaricare l'aspiratore per vetri seguendo le istruzioni riportate nella sezione " Ricarica dell'aspiratore per vetri ".
Perdita d'acqua dalle prese d'aria.	L'acqua ha superato il livello di riempimento massimo.	Svuotare il serbatoio dell'acqua seguendo le istruzioni riportate nella sezione " Svuotamento del serbatoio dell'acqua ".
	Per pulire la superficie dello specchio o del vetro è stato utilizzato dell'alcol o un detersivo in schiuma.	Utilizzare un prodotto concentrato convenzionale per la pulizia dei vetri anziché detersivi in schiuma o alcol.
	L'aspiratore per vetri è stato utilizzato orizzontalmente.	L'aspiratore per vetri deve essere utilizzato solo in posizione verticale.
L'aspiratore per vetri lascia striature sulla superficie.	La testa di aspirazione lavavetri è sporca.	Pulire la testa di aspirazione lavavetri con un panno morbido e umido e lasciarla asciugare naturalmente.
	Sulla superficie dello specchio o del vetro è presente una quantità eccessiva di detergente concentrato.	Diluire maggiormente il detergente.

Specifiche

Codice prodotto: BEL01988
 Batteria: 3,7 V 2000 mAh agli ioni di litio
 Ingresso adattatore: 100–240 V ~ 50/60 Hz
 Uscita adattatore: 5,0 V  0,8 A 4,0 W
 Rendimento medio in modo attivo: 74,88%
 Consumo energetico in assenza di carico: 0,06 W
 Volume del serbatoio dell'acqua: 100 ml
 IPX4

PL | Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość.



Urządzenia należy używać wyłącznie w pozycji pionowej. Jeśli urządzenie jest używane w pozycji poziomej, z otworów wentylacyjnych może wyciekać woda. Może to spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie urządzenia. Korzystanie z urządzenia w pozycji poziomej spowoduje unieważnienie gwarancji. To urządzenie nie jest przeznaczone do zbierania rozlanych płynów.

ISTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Podczas używania urządzeń elektrycznych zawsze należy stosować podstawowe środki ostrożności.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sieciowego należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci lokalnej.
- To urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy, o ile znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i o ile są świadome związanych z tym zagrożeń.
- Zabrania się dzieciom zabawy urządzeniem.
- Dzieci nie powinny przeprowadzać czyszczenia ani konserwacji urządzenia, chyba że mają co najmniej 8 lat i są nadzorowane.
- Jeśli przewód zasilający, wtyczka lub inna część urządzenia nie działają prawidłowo bądź zostały upuszczone lub zniszczone, należy natychmiast przerwać użytkowanie

urządzenia w celu uniknięcia potencjalnych obrażeń.

- To urządzenie nie zawiera części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Naprawy należy powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi. Nieprawidłowo przeprowadzona naprawa może narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.
- Nie wolno odłączać zasilacza od gniazdka elektrycznego, ciągnąc za przewód — należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę ręcznie.
- Nie wolno używać zasilacza do ładowania baterii nienadających się do wielokrotnego ładowania.
- Nie wolno używać produktu do celów innych niż jego przeznaczenie.
- Podczas podłączania akcesoriów z obracającymi się częściami należy zachować ostrożność, ponieważ może to spowodować zakleszczenie.
- Przed wymianą lub zamontowaniem akcesoriów, a także przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia należy je wyłączyć, odłączyć od zasilania sieciowego i poczekać, aż całkowicie ostygnie.
- Nie zaleca się używania przedłużacza do zasilania urządzenia.
- Urządzenia nie należy obsługiwać za pomocą zewnętrznego zegara ani oddzielnego układu zdalnego sterowania.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać do celów komercyjnych.

Bezpieczeństwo akumulatora

Nie należy zwierać zacisków zasilania.

W przypadku wycieku z akumulatora nie wolno dopuścić do kontaktu płynu ze skórą ani z oczami. Jeżeli już doszło do kontaktu, należy przemyć miejsce kontaktu dużą ilością wody i skontaktować się z lekarzem. Ognia wtórne i akumulatory należy naładować przed użyciem. Po dłuższym okresie przechowywania może być konieczne kilkakrotne naładowanie i rozładowanie akumulatora, by osiągnąć jego maksymalną wydajność. Nie należy pozostawiać akumulatora podłączonego do ładowania przez dłuższy czas, jeśli nie będzie on używany.

Nie należy używać ładowarek innych niż dostarczone specjalnie do użytku z produktem.

Nie należy używać akumulatora ani ogniw, które nie są przeznaczone do użytku z produktem.

Przechowywać akumulatory poza zasięgiem dzieci.

Akumulatora nie wolno zgniatać, przebijać, rozbiierać ani powodować w nim innych uszkodzeń.

Nie należy przechowywać w temperaturze powyżej 60 °C.

Nie należy przechowywać w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Nie wolno wystawiać akumulatora na działanie wysokiej temperatury ani ognia, ponieważ może wybuchnąć.

Nie wolno narażać akumulatora na wstrząsy mechaniczne.

Zużyty akumulator należy przekazać do lokalnego punktu recyklingu. Więcej informacji na ten temat można uzyskać w organach samorządowych.

Urządzenie jest wyposażone w akumulator litowo-jonowy 3,7 V o pojemności 2000 mAh (niewymienny).

Konserwacja

Przed konserwacją i czyszczeniem urządzenia należy zawsze je wyłączyć i odłączyć od zasilania.

KROK 1: umyć nakładkę do wycierania z mikrofibry ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego detergentu, a następnie dokładnie optucz i osusz.

KROK 2: zwolnij głowicę myjki, naciskając zaczepek/przycisk zwalniający, a następnie pociągając ją do góry i zdejmując z korpusu.

KROK 3: przetrzyj korpus głowicy, głowicę i zewnętrzną część zbiornika wody myjki miękką, wilgotną szmatką i pozostaw do całkowitego wyschnięcia.



UWAGA: myjkę do okien należy czyścić po każdym użyciu. Do czyszczenia nie należy używać silnych środków czyszczących ani detergentów. Nie wolno zanurzać myjki w wodzie ani innym płynie.

Instrukcja obsługi

Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem myjki do okien należy ją wyczyścić zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale „Konserwacja”.

Sprawdź, czy w głowicy myjki nie ma zanieczyszczeń (np. włosów), ponieważ może to uszkodzić powierzchnię szyby lub spowodować powstawanie zacieków.

Montaż myjki do okien

Zamocuj gumową głowicę myjki, naciskając zatrzask blokujący/zwalniający głowicę i umieszczając ją na górnej części korpusu w taki sposób, aby zablokowała się na swoim miejscu.

Ładowanie myjki do okien

Przed pierwszym użyciem myjkę należy ładować przez ok. 3 godziny. Kolejne ładowania będą trwać około 2–3 godzin.

KROK 1: podłącz przewód zasilacza sieciowego do portu ładowania w myjce.

KROK 2: podłącz zasilacz do gniazdka sieci elektrycznej. Wskaźnik LED zacznie migać, sygnalizując ładowanie. Po całkowitym naładowaniu akumulatora kontrolka przestanie migać i zacznie świecić ciągłym światłem.



UWAGA: podczas ładowania myjka może się nagrzewać.



PRZESTROGA: należy zachować ostrożność podczas ładowania myjki. Urządzenie należy ustawić pionowo na suchej, stabilnej powierzchni, z dala od innych urządzeń.



OSTRZEŻENIE: podczas ładowania nie wolno pozostawiać myjki bez nadzoru. W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia (np. gdy zaczyna wydobywać się dym) należy natychmiast je wyłączyć i odłączyć od zasilania. Nie należy używać innego zasilacza sieciowego niż dostarczony w zestawie, ponieważ może to stwarzać zagrożenie.

Korzystanie z myjki do okien

KROK 1: aby wyłączyć myjkę, naciśnij przycisk wł./wył., a po jej użyciu urządzenia naciśnij go ponownie, aby ją wyłączyć.

KROK 2: przyłóż głowicę myjki do powierzchni szyby w pozycji pionowej.

KROK 3: szybę należy czyścić od góry do dołu, wykonując długie, proste ruchy w dół. Pozwoli to uniknąć pozostawiania plam i smug na szybie.

KROK 4: myjka do okien można użyć do usunięcia nadmiaru wody, która pozostała na powierzchni okna. Gdy urządzenie jest włączone, trzymaj je w pozycji pionowej w miejscu, gdzie zebrała się woda i poczekaj, aż myjka zbierze płyn.



UWAGA: kontrolka na myjce zacznie migać na niebiesko około 10–15 sekund przed wyczerpaniem się akumulatora. Myjka nie jest przeznaczona do zbierania dużych ilości płynu z powierzchni poziomych, np. rozlanego napoju.



OSTRZEŻENIE: nie wolno używać myjki do zbierania płynów innych niż woda lub rozcieńczony środek do czyszczenia szyb. Zaleca się stosowanie standardowego detergentu do mycia szyb w przeciwieństwie do detergentów spirytusowych lub piankowych, ponieważ mogą one uszkodzić myjkę.

Opróżnianie zbiornika wody

KROK 1: wyłącz myjkę i wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

KROK 2: naciśnij przycisk zwalniający zbiornika wody, aby go wyjąć.

KROK 3: zdejmij korek zbiornika wody i przechyl zbiornik, aby usunąć nadmiar wody.

KROK 4: załóż korek zbiornika wody z powrotem.

KROK 5: włóż z powrotem zbiornik wody. Kliknięcie sygnalizuje, że został zamocowany w odpowiedniej pozycji.



UWAGA: zbiornik wody należy opróżnić po każdym użyciu.



OSTRZEŻENIE: nie wolno napełniać zbiornika wody powyżej maksymalnego poziomu napełnienia, ponieważ może to spowodować wyciek wody z otworów i uszkodzenie myjki.

Przechowywanie

Przed schowaniem myjki w chłodnym, suchym miejscu należy sprawdzić, czy urządzenie jest wystudzone i suche oraz czy zbiornik wody jest pusty.



UWAGA: jeśli akumulator jest wyczerpany, zaleca się lekkie naładowanie myjki przed jej odłożeniem na dłuższy czas. Pomoże to przedłużyć okres eksploatacji akumulatora. Przed kolejnym użyciem może być konieczne ponowne naładowanie myjki.

Rozwiązywanie problemów


Objaw	Przyczyna	Rozwiązanie
Myjka do okien nie włącza się.	Myjka rozładowała się.	Naładuj myjkę do okien, postępując zgodnie z instrukcjami zawartymi w części „ Ładowanie myjki do okien ”.
Z otworów wentylacyjnych wycieka woda.	Woda przekroczyła maksymalny poziom napełnienia.	Opróżnij zbiornik wody zgodnie z instrukcjami w rozdziale „ Opróżnianie zbiornika wody ”.
	Do czyszczenia powierzchni lustra lub okna użyto detergentu z alkoholem lub piankowego.	Do czyszczenia szyb należy używać standardowego detergentu do mycia szyb.
	Myjka jest używana poziomo.	Podczas pracy urządzenie może być używane tylko w pozycji pionowej.
Myjka pozostawia smugi.	Główka myjki jest zabrudzona.	Wyczyść gumową główkę myjki miękką, wilgotną szmatką i pozostaw do naturalnego wyschnięcia.
	Na powierzchni lustra lub okna jest zbyt duża ilość rozcieńczonego środka do mycia szyb.	Dostosuj poziom rozcieńczenia środka do mycia szyb.

Dane techniczne

Kod produktu: BELO1988

Akumulator: litowo-jonowy 3,7 V o pojemności 2000 mAh

Parametry wejściowe zasilacza: 100–240 V ~ 50/60 Hz

Wyjście adaptera: 5,0 V  0,8 A 4,0 W

Średnia wydajność pracy: 74,88%

Zużycie energii bez obciążenia: 0,06 W

Pojemność zbiornika na wodę: 100 ml

IPX4



EN | Disposal of Waste Batteries and Electrical and Electronic Equipment

This symbol on the product, its batteries or its packaging means that this product and any batteries it contains must not be disposed of with household waste. Instead, it is the user's responsibility to hand this over to an applicable collection point for the recycling of batteries and electrical and electronic equipment. This separate collection and recycling will help to conserve natural resources and prevent potential negative consequences for human health and the environment due to the possible presence of hazardous substances in batteries and electrical and electronic equipment, which could be caused by inappropriate disposal.

Some retailers provide take-back services which allow the user to return exhausted equipment for appropriate disposal. **It is the user's responsibility to delete any data on electrical and electronic equipment prior to disposal.** For more information about where to drop batteries, electrical and electronic waste off, please contact the local city/municipality office, household waste disposal service, or the retailer.

FR | Mise au rebut des piles/batteries usagées et des équipements électriques et électroniques

Ce symbole figurant sur le produit, sur ses piles ou sur son emballage, signifie que ce produit et toutes les piles qu'il contient ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de les remettre à un point de collecte approprié destiné au recyclage des piles/batteries et des équipements électriques et électroniques. Cette collecte sélective et ce recyclage contribuent à préserver les ressources naturelles et à prévenir les conséquences négatives potentielles sur la santé et l'environnement, liées à la présence possible de substances dangereuses dans les piles/batteries et les équipements électriques et électroniques, pouvant être causées par une élimination inadéquate des déchets. Certains revendeurs proposent des services de reprise qui permettent à l'utilisateur de renvoyer les équipements usagés pour une mise au rebut appropriée. **Il est de la responsabilité de l'utilisateur de supprimer toutes les données situées sur les équipements électriques et électroniques avant la mise au rebut.** Pour plus d'informations sur les centres de collectes des piles et des déchets électriques et électroniques usagés, veuillez contacter votre mairie, votre déchetterie locale ou le revendeur du produit.

NL | Weggevoien van afgedankte batterijen en elektrische en elektronische apparatuur

Dit symbool op het product, de batterijen of de verpakking betekent dat dit product en de batterijen die het bevat, niet met het huishoudelijk afval mogen worden afgevoerd. In plaats daarvan is het de verantwoordelijkheid van de gebruiker om deze in te leveren bij een geschikt inzamelpunt voor het recyclen van batterijen en elektrische en elektronische apparatuur. Deze gescheiden inzameling en recycling draagt bij aan het behoud van natuurlijke hulpbronnen en voorkomt potentiële schade aan de volksgezondheid en het milieu, aangezien batterijen en elektrische en elektronische apparaten gevaarlijke stoffen kunnen bevatten die bij verkeerde afvalverwerking kunnen vrijkomen. Sommige verkopers bieden terugbrengdiensten aan waarmee de gebruiker kapotte apparatuur kan retourneren zodat de apparatuur op een juiste manier wordt weggegooid. **Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om eventuele gegevens op elektrische en elektronische apparatuur te verwijderen voordat deze wordt afgevoerd.** Voor informatie over waar u batterijen en elektrische en elektronische apparatuur kunt inleveren, neemt u contact op met de gemeente, de afvalstoffendienst voor huishoudelijk afval of de verkoper.

DE | Entsorgung von Altbatterien und Elektro- und Elektronikgeräten

Dieses Symbol auf dem Produkt, den Batterien oder der Verpackung bedeutet, dass dieses Produkt und alle darin enthaltenen Batterien nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Die Entsorgung hat über eine geeignete Sammelstelle für das Recycling von Altbatterien und Elektro- und Elektronikgeräten zu erfolgen. Die separate Sammlung und das Recycling tragen dazu bei, natürliche Ressourcen zu schonen und potenzielle negative Folgen für die Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, da in Batterien sowie Elektro- und Elektronikgeräten Substanzen enthalten sind, die durch eine unsachgemäße Entsorgung die Umwelt gefährden. Einige Einzelhändler bieten Rücknahmen an. So können Benutzer am Lebensende angelegte Geräte zurückgeben und diese werden ordnungsgemäß entsorgt. **Der Benutzer ist dafür verantwortlich, dass vor der Entsorgung des Elektro- und Elektronikgerätes sämtliche Daten auf dem Gerät gelöscht werden.** Weitere Informationen zur sachgemäßen Entsorgung von Altbatterien sowie Elektro- und Elektronikgeräten erhalten Sie bei der örtlichen Stadtverwaltung, den städtischen Entsorgungsbetrieben oder beim Händler.

ES | Eliminación de residuos de baterías y de equipos eléctricos y electrónicos

Este símbolo en el producto, sus baterías o su embalaje significa que este producto y cualquier batería que contenga no se deben desechar junto con la basura doméstica. Es responsabilidad del usuario depositarlo en un punto de recogida adecuado para el reciclaje de baterías y equipos eléctricos y electrónicos. Esta recogida y reciclaje por separado ayudará a conservar los recursos naturales y a evitar posibles consecuencias negativas para la salud humana y el medio ambiente debido a la posible presencia de sustancias peligrosas en las baterías y los equipos eléctricos y electrónicos, que podrían estar causados por una eliminación de residuos inadecuada. Algunos distribuidores ofrecen servicios de recogida que permiten al usuario devolver equipos agotados para una eliminación adecuada. **Es responsabilidad del usuario borrar los datos de los equipos eléctricos y electrónicos antes de su eliminación.** Para obtener más información acerca de dónde desechar las baterías y los residuos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su autoridad local, con el servicio de recogida de residuos domésticos o con el distribuidor.

PT | Eliminação de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e pilhas/baterias

Este símbolo no produto, nas pilhas/baterias ou na embalagem significa que este produto e quaisquer pilhas/baterias que contenha não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Em vez disso, é da responsabilidade do utilizador entregá-lo a um ponto de recolha aplicável para a reciclagem de pilhas/baterias e equipamento elétrico e eletrónico. A recolha separada e a reciclagem ajudarão a conservar os recursos naturais e a evitar as potenciais consequências negativas para a saúde humana e para o ambiente que resultariam de uma eliminação inadequada das substâncias perigosas que podem estar presentes nas pilhas/baterias e no equipamento elétrico e eletrónico. Alguns revendedores fornecem serviços de recolha que permitem ao utilizador devolver equipamento gasto para uma eliminação adequada. **É da responsabilidade do utilizador apagar quaisquer dados relativos a equipamentos elétricos e eletrónicos antes da eliminação.** Para obter mais informações sobre onde entregar as pilhas/baterias e os resíduos elétricos e eletrónicos, contacte o representante local da cidade/município, o serviço de recolha de resíduos domésticos ou o revendedor.

IT | Smaltimento delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

Questo simbolo sul prodotto, sulle batterie o sulla confezione indica che il prodotto e le batterie in esso contenute non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. È responsabilità dell'utente consegnarlo a un punto di raccolta preposto al riciclaggio delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. La raccolta differenziata e il riciclaggio contribuiranno a preservare le risorse naturali e a prevenire conseguenze negative per la salute umana e l'ambiente a causa della possibile presenza, nel prodotto, di sostanze pericolose che potrebbero essere rilasciate da uno smaltimento inappropriato. Alcuni rivenditori forniscono un servizio di raccolta e smaltimento delle apparecchiature esauste. **È responsabilità dell'utente cancellare i dati memorizzati in apparecchiature elettriche ed elettroniche prima dello smaltimento.** Per ulteriori informazioni sui punti di smaltimento di batterie, i rifiuti elettrici ed elettronici, contattare l'ufficio locale della città/comune, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o il rivenditore.

PL | Utylizacja zużytych akumulatorów oraz urządzeń elektrycznych i elektronicznych

Ten symbol na produkcie, jego bateriach lub opakowaniach oznacza, że nie wolno wyrzucać ich razem z odpadami domowymi. Użytkownik jest natomiast odpowiedzialny za to, aby przekazać je do odpowiedniego punktu zbiórki w celu recyklingu akumulatorów oraz sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Ten odrębny proces zbierania i recyklingu pomaga chronić zasoby naturalne i zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na zdrowie ludzkie i środowisko naturalne, wynikającym z możliwej obecności niebezpiecznych substancji w akumulatorach oraz sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, które mogą być spowodowane niewłaściwą utylizacją. Niektórzy sprzedawcy detaliczni oferują usługi odbioru zużytego sprzętu, które umożliwiają użytkownikowi zwrot zużytego sprzętu w celu właściwej utylizacji. **Użytkownik jest odpowiedzialny za usunięcie wszelkich danych na urządzeniach elektrycznych i elektronicznych przed ich utylizacją.** Aby uzyskać więcej informacji na temat miejsc wyrzucania baterii, odpadów elektrycznych i elektronicznych, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta/gminy, firmą zajmującą się utylizacją odpadów domowych lub sprzedawcą.



Points de collecte sur www.quefairesdemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Manufactured by:
Ultimate Products UK Ltd.,
Victoria Street, Manchester OL9 0DD. UK.
Ultimate Products Europe Ltd.,
19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658. ROI.

MADE IN CHINA.

CD130524/MD000000/V1